53 සූරා අන් නජ්ම්

(තාරකා)

ආයත් 1-62 දක්වා.

අල් කුර්ආනය

< Sinhala>



🙠🙣

මාහිර් රම්ඩීන්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ මණ්ඩලය

විචාරය කිරීම

ترجمة معاني القرآن الكريم

سورة النجم- 53



القرآن الكريم

🙠🙣

ترجمة:

ماهر رمدين  
  
مراجعة:

محمد آساد ونخبة من العلماء الكرام



|  |  |
| --- | --- |
| 53 සූරත් අන්-නජ්ම් (තාරකා)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 62 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-18 වහී පිළිබඳ තහවුරු කිරීම ජිබ්රීල් (අලය්හිස් සලාම්) තුමාණන් ව නබි තුමාණන් දෑසින් දැක ගැනීම සහ අල්ලාහ්ගේ මහත් සාධක. | |
| **තවද තරු මත දිවුරමින් එය අවරට යන විට** | **وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ {1}** |
| **තවද නුඹලාගේ සහචරයා මංමුළා නොවීය. තවද ඔහු නොමග නොගියේය.** | **مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ {2}** |
| **තවද ඔහු මනෝ ඉච්ඡාවෙන් කතා නොකරයි.** | **وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ {3}** |
| **එය හෙළි දරව් කරන ලද දේව පණිවිඩ මිස නැත.** | **إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ {4}** |
| **අති බලවත් කෙනෙකු එය ඉගැන්වීය.** | **عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ {5}** |
| **(ඔහු අලංකාර) පරිපූර්ණ හැඩයෙන් යුක්ත විය. තවද ඔහු (ඉහළට නැග) රැඳී සිටියේය.** | **ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ {6}** |
| **තවද ඔහු ඉහළම ක්ෂතිජයෙහි විය.** | **وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ {7}** |
| **පසු ව ඔහු පහළට පැමිණ ළඟා විය.** | **ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ {8}** |
| **එවිට ඔහු දුනු දෙකක දුර ප්‍රමාණයට විය. එසේ නැතහොත් ඊටත් වඩා සමීප විය.** | **فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ {9}** |
| **එවිට තම ගැත්තාට ඔහු හෙළි කළ දේ ඔහු හෙළි කළේය.** | **فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ {10}** |
| **ඔහු (නබිවරයා) දුටු දෑ (ඔහුගේ) සිත බොරු නොකළේය.** | **مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ {11}** |
| **එහෙයින් ඔහු දුටු දෑ සම්බන්ධයෙන් නුඹලා ඔහු සමග වාද කරන්නෙහු ද?** | **أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ {12}** |
| **තවද තවත් වතාවක පහළ වීමකින් ඔහු(නබිවරයා) ඔහු ව දුටුවේය.** | **وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ {13}** |
| **සිද්රතුල් මුන්තහා (හෙවත් මායිම පිහිටි ගසක්) අබියසය.** | **عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ {14}** |
| **ඒ අබියස ජන්නතුල් මඃවා (හෙවත් ස්වර්ග උයන) විය.** | **عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ {15}** |
| **සිද්රා ගස ආවරණය කරන දෑ ආවරණය කරන විට.** | **إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ {16}** |
| **බැල්ම ඉවත් නොවීය. එසේම එය සීමාව ඉක්ම නොවීය.** | **مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ {17}** |
| **තම උත්තම පරමාධිපතිගේ ඉමහත් සංඥා කිහිපයක් සැබැවින්ම ඔහු දුටුවේය.** | **لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ {18}** |
| 19-30 පිළිම වන්දනාවේ මුළාව. ඒවා නැමදුම් කරන්නන් සමග කෙරෙන සාකච්ඡාව සහ ඔවුන්ගේ අඥානභාවය පිළිබඳ පැහැදිලි කිරීම. | |
| **ලාත් හා උ**z**ස්**z**සා නුඹලා දුටුවෙහු ද?** | **أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ {19}** |
| **අනෙක් තුන්වැනියා මනාත්ය** | **وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ {20}** |
| **නුඹලාට පිරිමි(දරුව)න් හා ඔහුට ගැහැනු(දරුව)න් ද?** | **أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ {21}** |
| **එවිට එය අසාධාරණ බෙදීමකි.** | **تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ {22}** |
| **ඒවා නුඹලා හා නුඹලාගේ මුතුන් මිත්තන් ඒවාට නම් තැබූ නාමයන් මිස නැත. ඒවා පිළිබඳ කිසිදු බලතල අල්ලාහ් පහළ නොකළේය. ඔවුහු අනුමානය හා සිත් ආශා කරන දෑ මිස (වෙනෙකක්) අනුගමනය නොකරති. ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගෙන් ඔවුන් වෙත සැබැවින්ම යහමග පැමිණ ඇත.** | **إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ {23}** |
| **එසේ නැතහොත් තමන් කැමති දෑ මිනිසාට තිබේ ද?** | **أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ {24}** |
| **එහෙත් මතු ලොව හා මෙලොව අල්ලාහ් සතුය.** | **فَلِلهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ {25}** |
| **අහස්හි මලක්වරුන් කොපමණ දෙනෙක් ද? ඔවුන්ගේ මැදිහත්වීම කිසිවකින් ප්‍රයෝජනවත් නොවෙයි. තමන් අභිමත කොට පිළිගත් අයට අල්ලාහ් අනුමැතිය දීමෙන් පසු ව මිස.** | **وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ {26}** |
| **නියත වශයෙන්ම මතු ලොව පිළිබඳ විශ්වාස නොකරන්නන් මලක්වරුන්හට ගැහැනුන්ගේ නාමයෙන් නම් තබති.** | **إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَىٰ {27}** |
| **තවද ඒ පිළිබඳ ව ඔවුනට කිසිදු දැනුමක් නැත. ඔවුහු අනුමානය මිස වෙනත් කිසිවක් අනුගමනය නොකරති. තවද නියත වශයෙන්ම අනුමානය සත්‍යයට එරෙහිව වූ කිසිවකට ප්‍රයෝජනවත් නොවනු ඇත.** | **وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ ۖ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا {28}** |
| **එහෙයින් අප මෙනෙහි කිරීමෙන් පිටුපා මෙලොව ජීවිතය හැර වෙනෙකක් අපේක්ෂා නොකරන අය ඔබ නොසලකා හරිනු.** | **فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا {29}** |
| **එය ඔවුන්ගේ දැනුමේ ප්‍රමාණයයි. ඔහුගේ මාර්ගයෙන් නොමග ගියවුන් ගැන නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති වන ඔහු මැනවින් දන්නාය. එමෙන්ම යහමග ලැබූවන් ගැන ද ඔහු මැනවින් දන්නාය.** | **ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَىٰ {30}** |
| 31,32 පාපිෂ්ඨයින්ට සහ දැහැමියන්ට හිමි ප්‍රතිඵල. | |
| **තවද අහස් හි ඇති දෑ හා මහපොළොවේ ඇති දෑ අල්ලාහ් සතුය. නපුරුකම් කළවුනට ඔවුන් සිදු කළ දෑ අනුව ප්‍රතිවිපාක දෙනු පිණිසත් යහපත් අයුරින් යහකම් කළවුනට ප්‍රතිඵල දෙනු පිණිසත්ය.** | **وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى {31}** |
| **ඔවුහු වනාහි සුළු වැරදි හැර මහා පාපයන්ගෙන් හා අශීලාචාර දැයින් වැළකී සිටියවුන් වෙති. නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති සමාව දීමේ දී ව්‍යාපකය. ඔහු නුඹලා මහපොළොවේ බිහි කළ විට ද නුඹලාගේ මව්වරුන්ගේ කුසවල් තුළ නුඹලා කලලයක් ලෙස සිටි විට ද නුඹලා ගැන මැනවින් දැන සිටියේ ඔහුය. එහෙයින් නුඹලා නුඹලා ගැන ම ශුද්ධවන්තයින් යැයි නොසලකනු. බිය බැතිමතුන් පිළිබඳ ව මැනවින් දන්නා ඔහුය.** | **الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ {32}** |
| 33-41 යහමග ලැබුවායින් පසු තම ධනය හේතුවෙන් නොමග ගිය වලීද් ඉබ්නු මුඝීරා ව හෙළා දැකීම. | |
| **(සත්‍යය මාර්ගයෙන්) හැරී ගොස් ස්වල්පයක් පිරිනමා (ඉතිරිය) වළක්වා ගත් අය ව නුඹ නොදුටුවෙහි ද?** | **أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّىٰ {33} وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ {34}** |
| **ඔහු දකින්නට නම්, ඔහු වෙත ගුප්ත ඥානය තිබේද?** | **أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰ {35}** |
| 36-41 මූසා හා ඉබ්‍රාහීම් (අලය්හිමස් සලාම්) යන නබිවරුන්ගේ ග්‍රන්ථවල සටහන්ව තිබුණේ කුමක් ද? | |
| **එසේ නැතහොත් මූසාගේ හා (ආඥාවන්) පූර්ණ ව ඉටු කළ ඉබ්‍රාහීම්ගේ ග්‍රන්ථයේ ඇති දෑ ඔහු දන්වනු නොලැබුවේ ද?** | **أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ {36} وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّىٰ {37}** |
| **ඒවා නම්, බර උසුලන්නා තවකෙකුගේ බර නොඋසුලනු ඇතැයි ද** | **أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ {38}** |
| **මිනිසාට ඔහු උත්සාහ කළ දෑ හැර (වෙනෙකක්) නැතැයි ද** | **وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ {39}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම ඔහුගේ උත්සාහය මතු පෙන්වනු ලබනු ඇතැයි ද** | **وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ {40}** |
| **පසු ව පූර්ණවත් ප්‍රතිඵල ඔහුට පිරිනමනු ලබනු ඇතැයි ද (මූසා හා ඉබ්‍රාහීම්ගේ ග්‍රන්ථයේ විය.)** | **ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ {41}** |
| 42-62 ඒකීය අල්ලාහ් තම මැවීම් හා තම බලය පිළිබඳ විස්තර කිරීම. | |
| **තවද නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති වෙත අවසන් ස්ථානය ඇතැයි ද** | **وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ {42}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු සිනහව ඇති කරන්නේය. ඇඬීමට සලස්වන්නේය යැයි ද** | **وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ {43}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු මරණයට පත් කරවන්නේය. තවද ජීවත් කරවන්නේය යැයි ද** | **وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا {44}** |
| **නියත වශයෙන්ම ඔහු ශුක්‍රාණු බිඳුවකින් එය විදින විට ස්ත්‍රී පුරුෂ ලෙසින් යුවල මවා ඇත්තේය යැයි ද** | **وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ {45} مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ {46}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම නැවතත් නිර්මාණය කිරීම ඔහු වෙත යැයි ද** | **وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْأُخْرَىٰ {47}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු පොහොසත් කරවන්නේය. සෑහීමට පමුණුවන්නේය යැයි ද** | **وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ {48}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු ෂිඃරා (නම් දීප්තිමත් තාරකාවෙ)හි හිමිපාණන් යැයි ද** | **وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَىٰ {49}** |
| **තවද නියත වශයෙන්ම ඔහු ආදි ආද් ජනයා විනාශ කළේ යැයි ද** | **وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ {50}** |
| **තවද සමූද් ජනයා ද (විනාශ කළේය) එවිට ඔහු (කිසිවෙකු) ඉතිරි නොකළේය.** | **وَثَمُودَ فَمَا أَبْقَىٰ {51}** |
| **තවද පෙර සිටි නූහ්ගේ ජනයා ද (ඔහු විනාශ කළේය.) නියත වශයෙන්ම ඔවුහු දරුණු ලෙස අපරාධ කොට සීමාව ඉක්මවා ගිය පිරිසක් වූහ.** | **وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ {52}** |
| **තවද උඩු යටිකුරු කරනු ලැබූ නගරය ද ඔහු බිමට හෙළුවේ ය.** | **وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ {53}** |
| **එවිට ආවරණය කළ දෑ එය ආවරණය කළේය.** | **فَغَشَّاهَا مَا غَشَّىٰ {54}** |
| **එහෙයින් නුඹගේ පරමාධිපතිගේ කවර අනුග්‍රහයක් නුඹ සැක කරන්නෙහි ද?** | **فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ {55}** |
| **මෙය පෙර පැවති අවවාද අතුරින් වූ අවවාදයකි.** | **هَٰذَا نَذِيرٌ مِنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ {56}** |
| **සමීප වන දෑ (විනිශ්චය දිනය) සමීප වී ඇත.** | **أَزِفَتِ الْآزِفَةُ {57}** |
| **අල්ලාහ්ගෙන් තොර ව නිරාවරණය කරන්නෙකු එයට නැත.** | **لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ {58}** |
| **එහෙයින් නුඹලා පුදුම වන්නේ මෙම දේශනය ගැන ද ?** | **أَفَمِنْ هَٰذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ {59}** |
| **තවද නුඹලා නොසැලකිල්ලෙන් සිටිමින් නුඹලා සිනහ සෙන්නෙහුය. තවද නුඹලා නොඅඬන්නෙහුය.** | **وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ {60} وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ {61}** |
| **එහෙයින් නුඹලා අල්ලාහ්ට සුජූද් කොට ගැතිකම් කරනු.** | **فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۩ {62}** |

